

# FISAE Newsletter

520  
20.10.2025

Liebe Exlibrisfreunde

Pietro Paolo Tarasco gehört zweifellos zu den bedeutendsten Exlibriskünstlern der Gegenwart und hat im September den 1. Preis in Verbindung mit der internationalen Biennale des Exlibris in Malbork gewonnen. Hier ein Porträt.

Rajmund Aszkowski schickt die Information über die XIV. internationale Ausstellung der Exlibris und Kleingrafik in der Bibliothek von Oleśnica.

Aus der Türkei berichtet Hasip Pektas, dass er für seine Beiträge zur Anerkennung, Verbreitung und internationalen Sichtbarkeit der Exlibris-Kunst in der Türkei von der Istanbul University mit dem „Social Contribution Award“ ausgezeichnet wurde.

Andreas Raub schickt einen Bericht über den Jour-fix in Wien am 10. 10.2025 als Inspiration zur Nachahmung, um das Aktivitätsniveau innerhalb des Exlibris zu verbessern.

Dear bookplate friends,

Pietro Paolo Tarasco is undoubtedly one of the most important bookplate artists of our time and won first prize in conjunction with the International Bookplate Biennial in Malbork in September. Here is a portrait.

Rajmund Aszkowski sends information about the 14th International Exhibition of Bookplates and Small Prints at the Oleśnica Library.

Hasip Pektas reports from Turkey that he was awarded the "Social Contribution Award" by Istanbul University for his contributions to the recognition, dissemination, and international visibility of bookplate art in Turkey.

Andreas Raub sends a report on the Jour-fix in Vienna on October 10, 2025, as inspiration for imitation in order to improve the level of activity within the Exlibris.

Chers amis de l'ex-libris,

Pietro Paolo Tarasco est sans conteste l'un des artistes les plus importants de notre époque en matière d'ex-libris. Il a remporté le premier prix de la Biennale internationale de l'ex-libris de Malbork en septembre. Voici son portrait.

Rajmund Aszkowski vous informe de la 14e Exposition internationale d'ex-libris et de petits imprimés à la Bibliothèque Oleśnica.

Hasip Pektas vous informe de la réception, depuis la Turquie, du « Prix de la contribution sociale » de l'Université d'Istanbul pour sa contribution à la reconnaissance, à la diffusion et à la visibilité internationale de l'art de l'ex-libris en Turquie.

Andreas Raub sends a report on the Jour-fix in Vienna on October 10, 2025, as inspiration for imitation in order to improve the level of activity within the Exlibris.

Cari amici degli ex libris,

Pietro Paolo Tarasco è senza dubbio uno degli artisti di ex libris più importanti del nostro tempo e ha vinto il primo premio in occasione della Biennale Internazionale di Ex libris tenutasi a Malbork a settembre. Ecco un ritratto.

Rajmund Aszkowski invia informazioni sulla 14a Mostra Internazionale di Ex libris e Piccole Stampe presso la Biblioteca di Oleśnica.

Hasip Pektas ci informa dalla Turchia di aver ricevuto il "Premio per il Contributo Sociale" dall'Università di Istanbul per il suo contributo al riconoscimento, alla diffusione e alla visibilità internazionale dell'arte degli ex libris in Turchia.

Andreas Raub invia un resoconto sul Jour-fix di Vienna il 10 ottobre 2025, come spunto per l'imitazione al fine di migliorare il livello di attività all'interno dell'Exlibris.

Queridos amigos del arte de los ex libris:

Pietro Paolo Tarasco es, sin duda, uno de los artistas de ex libris más importantes de nuestro tiempo y ganó el primer premio en la Bienal Internacional de Ex libris de Malbork en septiembre. Aquí tienen un retrato.

Rajmund Aszkowski nos envía información sobre la 14.<sup>a</sup> Exposición Internacional de Ex libris y Grabados Pequeños en la Biblioteca Oleśnica.

Hasip Pektas informa desde Turquía que recibió el "Premio a la Contribución Social" de la Universidad de Estambul por su contribución al reconocimiento, la difusión y la visibilidad internacional del arte de los ex libris en Turquía.

Drodzy Przyjaciele Ekslibrisów,

Pietro Paolo Tarasco jest niewątpliwie jednym z najważniejszych artystów ekslibrisów naszych czasów i zdobył pierwszą nagrodę podczas Międzynarodowego Biennale Ekslibrisów w Malborku we wrześniu. Oto jego portret.

Rajmund Aszkowski przesyła informacje o 14. Międzynarodowej Wystawie Ekslibrisów i Drobnym Druków w Bibliotece Oleśnickiej.

Hasip Pektas relacjonuje z Turcji, że otrzymał „Nagrodę za Wkład Społeczny” od Uniwersytetu Stambulskiego za wkład w uznanie, upowszechnianie i międzynarodową widoczność sztuki ekslibrisów w Turcji

Andreas Raub przesyła sprawozdanie z Jour-fix w Wiedniu 10 października 2025 r. jako inspirację do naśladowania w celu podniesienia poziomu aktywności w ramach Exlibris.

Дорогі друзі-екслібрисисти,

П'єтро Паоло Тараско, безсумнівно, один із найважливіших художників екслібрисів нашого часу, який у вересні отримав перший приз у рамках Міжнародної бієнале екслібрисів у Мальборку. Ось його портрет.

Раймунд Ашковський надсилає інформацію про 14-ту Міжнародну виставку екслібрисів та дрібного гравюри в бібліотеці Олесніци.

Хасіп Пектас повідомляє з Туреччини, що Стамбульський університет нагородив його «Нагородою за соціальний внесок» за його внесок у визнання, поширення та міжнародну видимість мистецтва екслібрисів у Туреччині.

Андреас Рауб надсилає звіт про Jour-fix у Відні 10 жовтня 2025 року як натхнення для наслідування з метою покращення рівня активності в рамках Екслібрису.

Дорогие друзья, ценители экслибриса!

Пьетро Паоло Тараско, несомненно, один из самых выдающихся мастеров экслибриса нашего времени. Он завоевал первую премию на Международной биеннале экслибриса в Мальборке в сентябре. Вот его портрет.

Раймунд Ашковски присылает информацию о 14-й Международной выставке экслибриса и малой гравюры в библиотеке Олесницы.

Хашип Пекташ сообщает из Турции, что Стамбульский университет наградил его премией «За социальный вклад» за вклад в признание, распространение и международную известность искусства экслибриса в Турции.

Андреас Рауб отправляет отчет о Jour-fix в Вене 10 октября 2025 года в качестве вдохновения для подражания с целью повышения уровня активности в Exlibris.

親愛的藏書票朋友們：

Pietro Paolo Tarasco 無疑是我們這個時代最重要的藏書票藝術家之一，並於今年九月在馬爾堡國際藏書票雙年展上榮獲一等獎。這是他的肖像。

Rajmund Aszkowski 發送了關於奧萊希尼察圖書館舉辦的第十四屆國際藏書票和小版畫展覽的資訊。

Hasip Pektas 從土耳其發來報道，他因在土耳其藏書票藝術的認可、傳播和國際知名度方面做出的貢獻，被伊斯坦布爾大學授予“社會貢獻獎”。

安德烈亞斯·勞布 (Andreas Raub) 於 2025 年 10 月 10 日在維也納發送了一份關於 Jour-fix 的報告，作為模仿的靈感，以提高 Exlibris 內的活動水平。

蔵書票愛好家の皆様へ

ピエトロ・パオロ・タラスコ氏は、紛れもなく現代における最も重要な蔵書票アーティストの一人であり、9月にマルボルクで開催された国際蔵書票ビエンナーレで最優秀賞を受賞しました。こちらが彼の肖像です。

ラジムンド・アシュコフスキ氏より、オレシニツァ図書館で開催された第14回国際蔵書票・小版画展に関する情報をお送りいただきました。

トルコからハシップ・ペクタス氏が、トルコにおける蔵書票芸術の認知、普及、そして国際的な認知度向上への貢献が認められ、イスタンブール大学から「社会貢献賞」を受賞したと報告しています。

アンドレアス・ラウブは、エクスリブリス内の活動レベルを向上させるための模倣のインスピレーションとして、2025年10月10日にウィーンの Jour-fix に関するレポートを送信します。

Değerli kitap levhası dostları,

Pietro Paolo Tarasco, şüphesiz zamanımızın en önemli kitap levhası sanatçılarından biri ve Eylül ayında Malbork'ta düzenlenen Uluslararası Kitap Levhası Bienali kapsamında birincilik ödülünü kazandı. İşte bir portre.

Rajmund Aszkowski, Oleśnica Kütüphanesi'ndeki 14. Uluslararası Kitap Levhası ve Küçük Baskı Sergisi hakkında bilgi gönderiyor.

Hasip Pektaş, Türkiye'de kitap levhası sanatının tanınması, yaygınlaştırılması ve uluslararası görünürlüğüne yaptığı katkılardan dolayı İstanbul Üniversitesi tarafından "Toplumsal Katkı Ödülü"ne layık görüldüğünü Türkiye'den bildiriyor.

Andreas Raub, Ekslibris içindeki etkinlik düzeyini artırmak amacıyla taklit için ilham kaynağı olarak 10 Ekim 2025'te Viyana'daki Jour-fix'e ilişkin bir rapor gönderir.



*Wien*



Pietro Paolo Tarasco

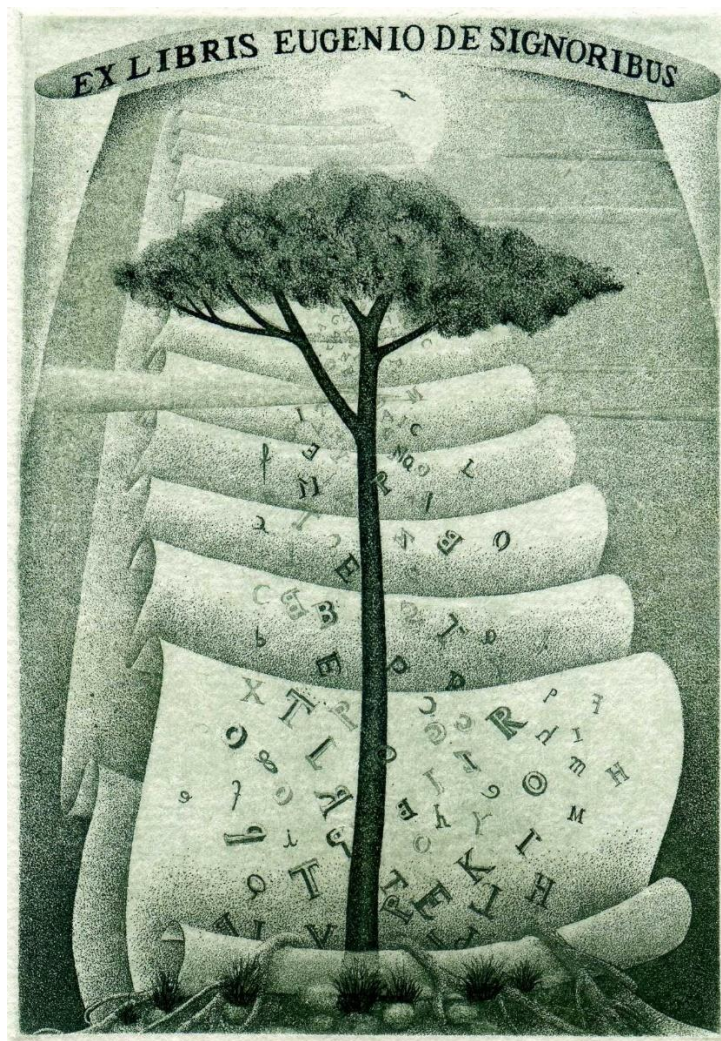
#### BIOGRAPHICAL NOTES

Pietro Paolo Tarasco. Engraver and painter. He was born in Matera (Italy) in 1956. In 1976 he attended a Free Graphics School in Matera under the leadership of Guido Strazza and Giulia Napoleone. In this school he tested all the calcographic techniques. He has held solo exhibitions in Italy, Switzerland, Denmark and Poland. Since 1984 he has participated in important international exhibitions and has obtained several acknowledgements for this. In 1987 he started to produce Ex Libris for libraries and public institutions. Since 1990 he has illustrated Italian writers and poets texts of the 20th century (Federigo Tozzi, Cesare Pavese, Giorgio Caproni, Mario Luzi, Eugenio De Signoribus...). His works are present in Italian and foreign libraries and museums.

At the 29th International Bookplate Biennale in Malbork, Poland, on September 27, 2025, the artist received first prize based on the five bookplates shown here.

#### BIOGRAFISCHE ANMERKUNGEN

Pietro Paolo Tarasco. Graveur und Maler. Er wurde 1956 in Matera (Italien) geboren. 1976 besuchte er die Freie Grafikschule in Matera unter der Leitung von Guido Strazza und Giulia Napoleone. Dort erprobte er alle kalzografischen Techniken. Er hatte Einzelausstellungen in Italien, der Schweiz, Dänemark und Polen. Seit 1984 nahm er an bedeutenden internationalen Ausstellungen teil und erhielt dafür mehrere Auszeichnungen. 1987 begann er mit der Erstellung von Exlibris für Bibliotheken und öffentliche Einrichtungen. Seit 1990 illustriert er Texte italienischer Schriftsteller und Dichter des 20. Jahrhunderts (Federigo Tozzi, Cesare Pavese, Giorgio Caproni, Mario Luzi, Eugenio De Signoribus...). Seine Werke sind in italienischen und ausländischen Bibliotheken und Museen vertreten.



Auf der 29. Biennale des internationalen Exlibris in Malbork. Polen, erhielt der Künstler am 27. September 2025 den 1. Preis auf der Grundlage der hier abgebildeten fünf Exlibris.

#### NOTES BIOGRAPHIQUES

Pietro Paolo Tarasco. Graveur et peintre. Né à Matera (Italie) en 1956, il fréquente en 1976 l'École libre de graphisme de Matera, sous la direction de Guido Strazza et Giulia Napoleone. C'est là qu'il s'initie à toutes les techniques calcographiques. Il a exposé ses œuvres en Italie, en Suisse, au Danemark et en Pologne. Depuis 1984, il participe à d'importantes expositions internationales et obtient de nombreuses distinctions. En 1987, il commence à produire des ex-libris pour des bibliothèques et des institutions publiques. Depuis 1990, il illustre des textes d'écrivains et de poètes italiens du XXe siècle (Federigo Tozzi, Cesare Pavese, Giorgio Caproni, Mario Luzi, Eugenio De Signoribus...). Ses œuvres sont exposées dans des bibliothèques et des musées italiens et étrangers.

Lors de la 29e Biennale internationale des ex-libris à Malbork, en Pologne, le 27 septembre 2025, l'artiste a reçu le premier prix sur la base des cinq ex-libris présentés ici.



#### NOTE BIOGRAFICHE

Pietro Paolo Tarasco. Incisore e pittore. Nato a Matera (Italia) nel 1956. Nel 1976 ha frequentato la Libera Scuola Grafica di Matera sotto la guida di Guido Strazza e Giulia Napoleone. In questa scuola ha sperimentato tutte le tecniche calcografiche. Ha tenuto mostre personali in Italia, Svizzera, Danimarca e Polonia. Dal 1984 ha partecipato a importanti mostre internazionali, ottenendo numerosi riconoscimenti. Nel 1987 ha iniziato a realizzare Ex Libris per biblioteche e istituzioni pubbliche. Dal 1990 ha illustrato testi di scrittori e poeti italiani del XX secolo (Federigo Tozzi, Cesare Pavese, Giorgio Caproni, Mario Luzi, Eugenio De Signoribus...). Le sue opere sono presenti in biblioteche e musei italiani e stranieri. Alla 29a Biennale Internazionale dell'Ex Libris di Malbork, in Polonia, il 27 settembre 2025, l'artista ha ricevuto il primo premio per i cinque ex libris qui esposti.

#### NOTAS BIOGRÁFICAS

Pietro Paolo Tarasco. Grabador y pintor. Nació en Matera (Italia) en 1956. En 1976 asistió a la Escuela Libre de Gráfica de Matera bajo la dirección de Guido Strazza y Giulia Napoleone. En esta escuela, practicó todas las técnicas calcográficas. Ha realizado exposiciones individuales en Italia, Suiza, Dinamarca y Polonia. Desde 1984, ha participado en importantes exposiciones internacionales, obteniendo diversos reconocimientos por ello. En 1987, comenzó a producir Ex Libris para bibliotecas e instituciones públicas. Desde 1990, ha ilu-



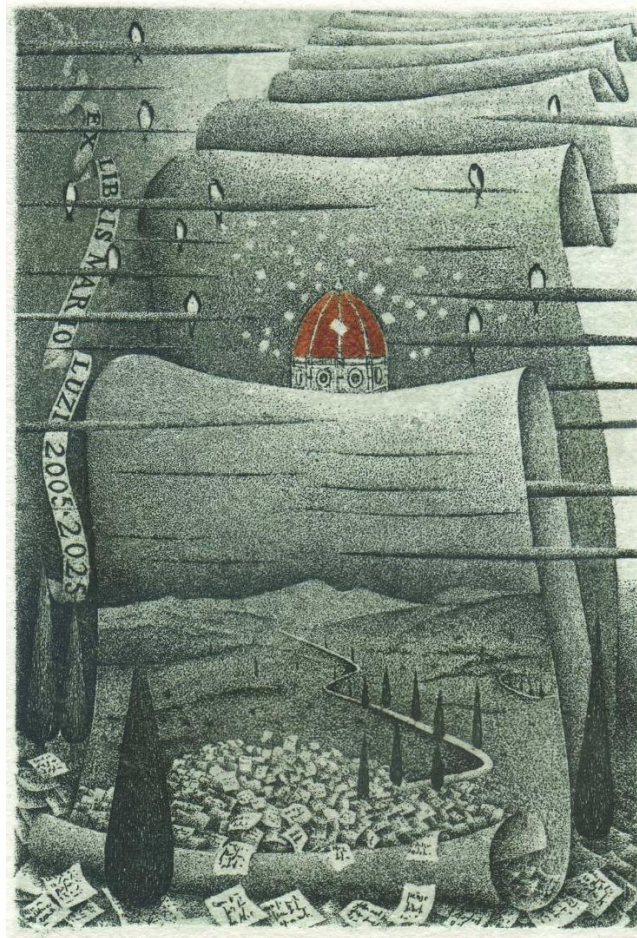
strado textos de escritores y poetas italianos del siglo XX (Federigo Tozzi, Cesare Pavese, Giorgio Caproni, Mario Luzi, Eugenio De Signoribus...). Sus obras se encuentran en bibliotecas y museos italianos y extranjeros.

En la 29ª Bienal Internacional de Exlibris en Malbork, Polonia, el 27 de septiembre de 2025, el artista recibió el primer premio por los cinco exlibris que se muestran aquí.

#### NOTY BIOGRAFICZNE

Pietro Paolo Tarasco. Grafik i malarz. Urodził się w Materze (Włochy) w 1956 roku. W 1976 roku uczęszczał do Wolnej Szkoły Grafiki w Materze pod kierunkiem Guido Strazzy i Giulii Napoleone. W tej szkole wypróbował wszystkie techniki kalkograficzne. Miał wystawy indywidualne we Włoszech, Szwajcarii, Danii i Polsce. Od 1984 roku brał udział w ważnych wystawach międzynarodowych, zdobywając za to liczne wyróżnienia. W 1987 roku rozpoczął produkcję ekslibrisów dla bibliotek i instytucji publicznych. Od 1990 roku ilustruje teksty włoskich pisarzy i poetów XX wieku (Federigo Tozziego, Cesare Pavese, Giorgio Caproni, Mario Luzi, Eugenio De Signoribus...). Jego prace znajdują się we włoskich i zagranicznych bibliotekach i muzeach.

Podczas 29. Międzynarodowego Biennale Ekslibrisów w Malborku, 27 września 2025 roku, artysta otrzymał pierwszą nagrodę na podstawie pięciu ekslibrisów pokazanych tutaj.



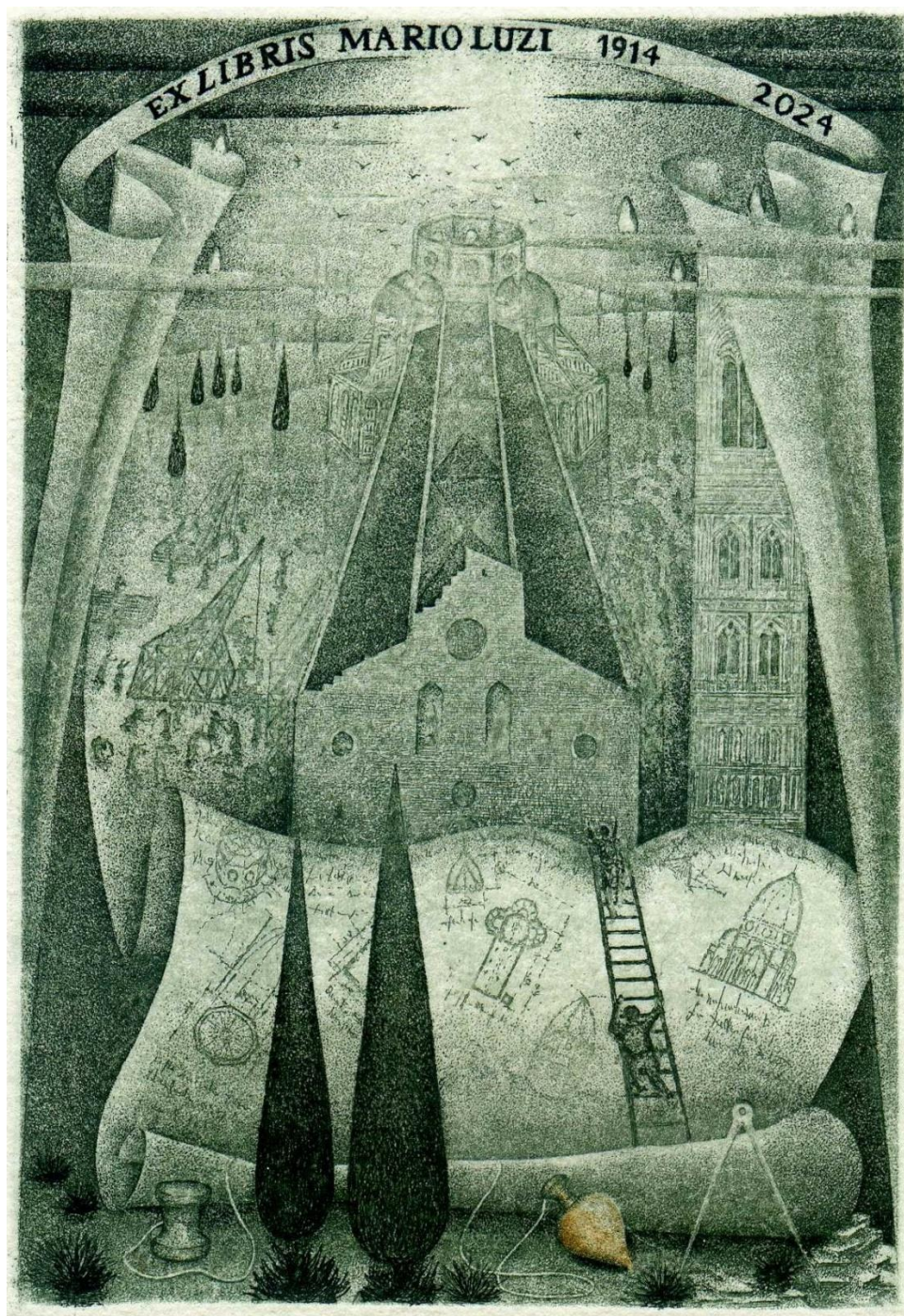
### БІОГРАФІЧНІ НОТАТКИ

П'єтро Паоло Тараско. Гравер і художник. Народився в Матері (Італія) в 1956 році. У 1976 році навчався у Вільній школі графіки в Матері під керівництвом Гвідо Страцци та Джулії Наполеоне. У цій школі він випробував усі кальцграфічні техніки. Він проводив персональні виставки в Італії, Швейцарії, Данії та Польщі. З 1984 року він брав участь у важливих міжнародних виставках і отримав за це низку нагород. У 1987 році він почав створювати екслібриси для бібліотек та державних установ. З 1990 року він ілюструє тексти італійських письменників та поетів 20-го століття (Федеріго Тоцці, Чезаре Павезе, Джорджо Капроні, Маріо Лузі, Еудженіо Де Сінйорібус...). Його роботи представлені в італійських та закордонних бібліотеках та музеях.

На 29-й Міжнародній бієнале екслібрисів у Мальборку, Польща, 27 вересня 2025 року художник отримав перший приз на основі п'яти екслібрисів, показаних тут.

### БИОГРАФИЧЕСКИЕ ЗАМЕТКИ

Пьетро Паоло Тараско. Гравер и живописец. Родился в Матере (Италия) в 1956 году. В 1976 году он поступил в Свободную школу графики в Матере под руководством Гвидо Страцци и Джулии Наполеоне. В этой школе он освоил все техники калькографии. Его персональные выставки проходили в Италии, Швейцарии, Дании и Польше. С 1984 года он участвует в крупных международных выставках и получил за это Многочис-



ленные награды. В 1987 году он начал выпускать экслибрисы для библиотек и государственных учреждений. С 1990 года он иллюстрировал тексты итальянских писателей и поэтов XX века (Федерико Тоцци, Чезаре Павезе, Джорджо Капрони, Марио Луци, Эудженио Де Синьорибус...). Его работы представлены в итальянских и зарубежных библиотеках и музеях. На 29-й Международной биеннале экслибриса в Мальборке (Польша) 27 сентября 2025 года художник получил первую премию за пять представленных здесь экслибрисов.

## 人物簡介

皮埃特羅·保羅·塔拉斯科，雕刻家兼畫家。他於1956年出生於義大利馬泰拉。1976年，他進入馬泰拉一所由吉多·斯特拉扎和朱莉婭·拿破崙領導的自由版畫學校學習。在這所學校，他嘗試了所有的版畫技巧。他曾在義大利、瑞士、丹麥和波蘭舉辦過個展。自1984年以來，他多次參加重要的國際展覽，並因此獲得多項殊榮。1987年，他開始為圖書館和公共機構創作藏書票（Ex Libris）。自1990年以來，他為20世紀義大利作家和詩人（費德里戈·托齊、切

薩雷·帕韋塞、喬治·卡普羅尼、馬裡奧·盧齊、歐亨尼奧·德·西尼奧里布等）的作品繪製插圖。他的作品廣泛收藏於義大利國內外的圖書館和博物館。

2025年9月27日，在波蘭馬爾堡舉行的第29屆國際藏書票雙年展上，藝術家憑藉此處展示的五張藏書票獲得一等獎。

## 略歷

ピエトロ・パオロ・タラスコ。彫刻家、画家。1956年、イタリアのマテーラ生まれ。1976年、ガイド・ストラッツァとジュリア・ナポレオーネ指導の下、マテーラのフリー・グラフィック・スクールに入学。同校であらゆるカルコグラフィック技法を習得。イタリア、スイス、デンマーク、ポーランドで個展を開催。1984年以降、主要な国際展に出展し、数々の賞を受賞。1987年、図書館や公共機関向けのイラスト集「Ex Libris」の制作を開始。1990年以降、20世紀のイタリアの作家や詩人（フェデリコ・トッツィ、チェーザレ・パヴェーゼ、ジョルジョ・カプローニ、マリオ・ルーツィ、エウジェニオ・デ・シニョリーブスなど）の作品に挿絵を手掛けている。作品はイタリア国内外の図書館や美術館に所蔵されている。

2025年9月27日にポーランドのマルボルクで開催された第29回国際蔵書票ビエンナーレにおいて、このアーティストはここに展示された5枚の蔵書票により最優秀賞を受賞しました。



*Klaus Rödel & Pietro Paolo Tarasco*

Im Mai und Juni 2009 wurde Pietro Paolo Tarasco als der dritte Künstler in der neuen Ausstellungsaktivität, die Serie „Exlibriskünstler der Gegenwart“, im Frederikshavn Kunstmuseum dem Publikum vorgestellt. Seit dieser Zeit hatten wir regelmässig Kontakt miteinander und nun gab es auf der Biennale in Malbork die Zeit für Gespräche und Diskussionen über das Schaffen des Künstlers und seine Bedeutung für das Exlibris der Gegenwart. Die Verleihung des ersten Preises dieser, einer der wichtigsten, internationalen „Bühnen“ des Exlibris, unterstreicht sein künstlerisches Niveau. Für mich sind seine Grafiken von Eleganz, mit vielsagendem Inhalt und technischer Perfektion.

In May and June 2009, Pietro Paolo Tarasco was presented to the public at the Frederikshavn Art Museum as the third artist in the new exhibition activity, the series "Contemporary Bookplate Artists." Since then, we have maintained regular contact, and now, at the Malbork Biennale, there was time for conversations and discussions about the artist's work and his significance for contemporary bookplates.

The awarding of first prize at this, one of the most important international "stages" for bookplates, underscores his artistic caliber. For me, his prints are elegant, with evocative content and technical perfection.

En mai et juin 2009, Pietro Paolo Tarasco a été présenté au public au Musée d'art de Frederikshavn, troisième artiste de la nouvelle série d'expositions « Artistes contemporains de l'ex-libris ». Depuis, nous avons entretenu des contacts réguliers et, aujourd'hui, à la Biennale de Malbork, nous avons pu échanger sur l'œuvre de l'artiste et son importance pour l'ex-libris contemporain. L'obtention du premier prix lors de cette exposition, l'une des plus importantes « scènes » internationales consacrées à l'ex-libris, témoigne de son talent artistique. Ses estampes sont pour moi élégantes, au contenu évocateur et à la perfection technique.



*Pietro Paolo Tarasco & Winner Exlibris*

Nel maggio e giugno 2009, Pietro Paolo Tarasco è stato presentato al pubblico al Museo d'Arte di Frederikshavn come terzo artista della nuova attività espositiva, la serie "Artisti contemporanei di ex libris". Da allora, abbiamo mantenuto contatti regolari e ora, alla Biennale di Malbork, c'è stato tempo per conversazioni e discussioni sul lavoro dell'artista e sulla sua importanza per gli ex libris contemporanei.

L'assegnazione del primo premio in questo, uno dei più importanti "palchi" internazionali per gli ex libris, ne sottolinea il calibro artistico. Per me, le sue stampe sono eleganti, dal contenuto evocativo e dalla perfezione tecnica.

En mayo y junio de 2009, Pietro Paolo Tarasco se presentó al público en el Museo de Arte de Frederikshavn como el tercer artista de la nueva serie "Artistas Contemporáneos de Exlibris". Desde entonces, hemos mantenido un contacto regular, y ahora, en la Bienal de Malbork, hemos tenido tiempo para conversar y debatir sobre la obra del artista y su importancia para los exlibris contemporáneos.

La concesión del primer premio en este, uno de los escenarios internacionales más importantes para los exlibris, subraya su calibre artístico. Para mí, sus grabados son elegantes, con un contenido evocador y una perfección técnica.



*Klaus Rödel, Pietro Paolo Tarasco & Martyna Jakubowska*

W maju i czerwcu 2009 roku Pietro Paolo Tarasco został zaprezentowany publiczności w Muzeum Sztuki w Frederikshavn jako trzeci artysta w ramach nowej działalności wystawienniczej – cyklu „Współcześni Artyści Ekslibrisu”. Od tego czasu utrzymywaliśmy regularny kontakt, a teraz, na Biennale w Malborku, był czas na rozmowy i dyskusje o twórczości artysty i jego znaczeniu dla współczesnej sztuki ekslibrisu.

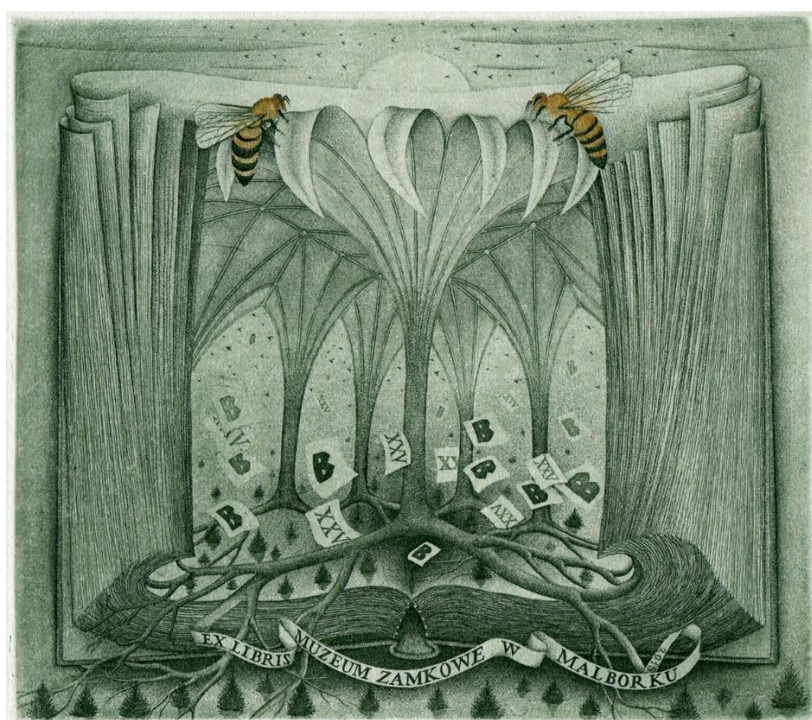
Zdobycie pierwszej nagrody na tej, jednej z najważniejszych międzynarodowych „scen” dla ekslibrisu, podkreśla jego artystyczny kunszt. Dla mnie jego grafiki są eleganckie, sugestywne w treści i technicznie perfekcyjne.

У травні та червні 2009 року П'єтро Паоло Тараско був представлений публіці в Художньому музеї Фредеріксгавна як третій художник у новій виставковій діяльності серії «Сучасні художники екслібрисів». Відтоді ми підтримуємо регулярний контакт, і тепер, на Мальборкській бієнале, був час для розмов та обговорень про творчість художника та його значення для сучасного екслібрису.

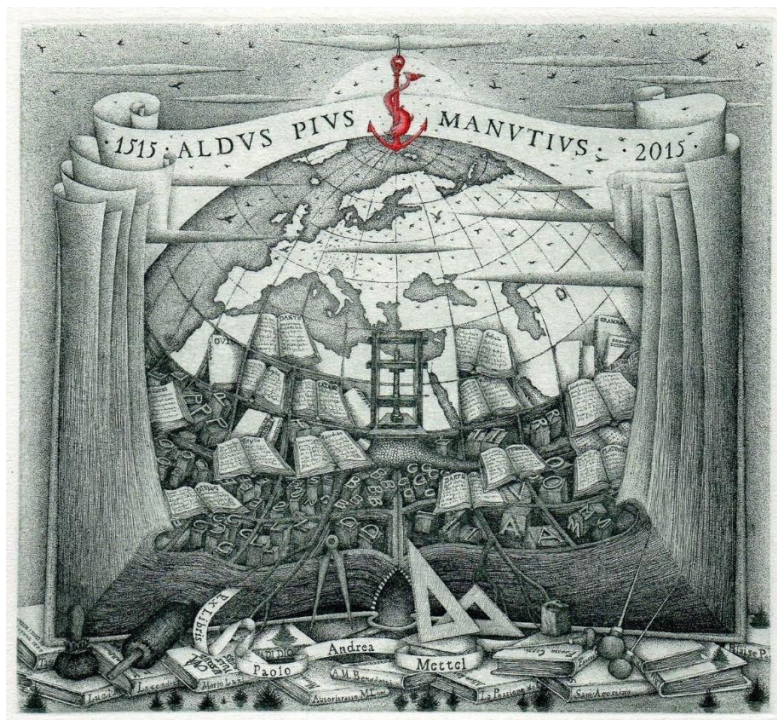
Присудження першої премії на цій, одній з найважливіших міжнародних «сцен» екслібрисів, підкреслює його художній рівень. Для мене його гравюри елегантні, з виразним змістом та технічною досконалістю.



В мае и июне 2009 года Пьетро Паоло Тараско был представлен публике в Художественном музее Фредериксхавна в качестве третьего художника новой выставочной серии «Современные художники экслибриса». С тех пор мы поддер-



живаем регулярные контакты, и теперь, на Мальборкской биеннале, нашлось время для бесед и дискуссий о творчестве художника и его значении для современного экслибриса.



Присуждение первой премии на этой, одной из важнейших международных «площадок» для экслибриса, подчёркивает его художественный уровень. На мой взгляд, его гравюры элегантны, содержательны и отличаются техническим совершенством



2009年5月和6月，皮埃特羅·保羅·塔拉斯科作為新展覽系列「當代藏書票藝術家」的第三位藝術家，在腓特烈港藝術博物館與公眾見面。此後，我們一直保持著定期聯繫，如今在馬爾堡雙年展上，我們有機會就這位藝術家的作品及其對當代藏書票的意義進行交流和探討。



在藏書票最重要的國際「舞台」之一——馬爾堡雙年展上，他榮獲一等獎，彰顯了他的藝術造詣。在我看來，他的版畫作品優雅優雅，內容引人入勝，技術精湛。

2009年5月と6月、ピエトロ・パオロ・タラスコは、フレデリクスハウン美術館で、新企画展「現代蔵書票アーティスト」シリーズの3人目のアーティストとして一般公開されました。それ以来、私たちは定期的に交流を続け、今回マルボルク・ビエンナーレでは、彼の作品と現代蔵書票における彼の意義について、じっくりと話し合うことができました。蔵書票にとって最も重要な国際舞台の一つであるこのビエンナーレで最優秀賞を受賞したことは、彼の芸術的才能を改めて証明するものです。私にとって、彼の版画はエレガントで、心に響く内容と完璧な技術を備えています。



*Erhard Beitz – XIV International exhibition 'Universe in miniature', Oleśnica*

## **XIV International exhibition of exlibris and small graphic forms "Universe in miniature"**



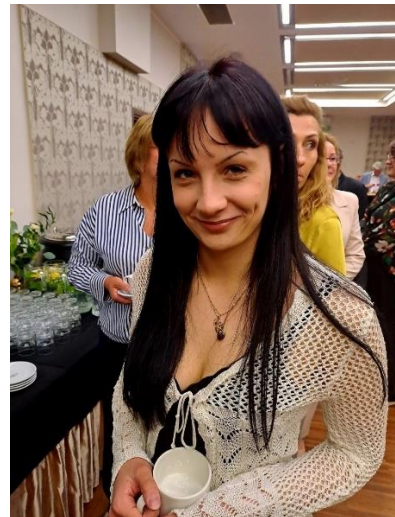
Rajmund Aszkowski kann wohl nach und nach als ‚Berichterstatter aus Polen‘ betrachtet werden und so kommt hier die Nachricht von der 14. Internationalen Ausstellung in Oleśnica mit dem Titel ‚Das Univers in miniature‘ mit einigen Fotos, Exlibris aus dem Katalog sowie das Künstlerverzeichnis.



Rajmund Aszkowski can now be regarded as a ‘reporter from Poland’ and so here is the news of the 14th International Exhibition in Oleśnica entitled ‘The Universe in Miniature’ with some photos, bookplates from the catalogue and the list of artists.

Rajmund Aszkowski peut désormais être considéré comme un « reporter de Pologne » et voici donc les nouvelles de la 14e Exposition internationale d’Oleśnica intitulée « L’Univers en miniature » avec quelques photos, des ex-libris du catalogue et la liste des artistes.

Rajmund Aszkowski può ormai essere considerato un "reporter dalla Polonia" e quindi ecco le notizie della 14a Mostra Internazionale di Oleśnica intitolata "L'Universo in miniatura" con alcune foto, ex libris dal catalogo e l'elenco degli artisti.



A Rajmund Aszkowski ya se le puede considerar un «reportero de Polonia» y aquí os dejamos la noticia de la 14ª Exposición Internacional en Oleśnica titulada «El universo en miniatura» con algunas fotografías, ex libris del catálogo y la lista de artistas.



Rajmunda Aszkowskiego można już uważać za „reportera z Polski”, dlatego też przedstawiamy Państwu nowinę o XIV Międzynarodowej Wystawie w Oleśnicy pt. „Wszecławiat w miniaturze” wraz ze zdjęciami, ekslibrisami z katalogu i listą artystów.

Раймунда Ашковського тепер можна вважати «репортером з Польщі», тому ось новина про 14-ту Міжнародну виставку в Олесниці під назвою «Всесвіт у мініатюрі» з деякими фотографіями, екслібрисами з каталогу та списком художників.

Раймунда Ашковского теперь можно считать «репортером из Польши», и поэтому представляем вам новости с 14-й Международной выставки в Олеснице под названием «Вселенная в миниатюре» с несколькими фотографиями, экслибрисами из каталога и списком художников.

拉傑蒙德·阿什科夫斯基 (Rajmund Aszkowski) 現在可以被視為“來自波蘭的記者”，因此這裡是第 14 屆奧萊希尼察國際展覽會的新聞，主題為“微型宇宙”，其中包含一些照片、目錄中的藏書票和藝術家名單。

ラジmund・アシュコフスキは今や「ポーランドの記者」とみなされるようになりました。そこで、ここでは、写真、カタログの蔵書票、アーティストのリストとともに、第 14 回オレシニツァ国際展覧会「ミニチュアの宇宙」のニュースをお伝えします。

## Artists

Nazym Ablenova - KZ / Balzhan Artygalieva - KZ / Rajmund Aszkowski - PL / Martin R. Baeyens - B / Karoly Balajti – RO / Ryszard Baloń – PL / Krzysztof Marek Bąk - PL / Erhard Beitz – D / Alicja Bekiesz - PL / Julia Bieniek - PL / Barbara Bugdol - PL / Aleksandra Choma - PL / Alina Chubakovskaya - KZ / Kristina Daniūnaitė - LT / Jerzy Dmitruk - PL / Monika Dziuba - PL / Aysen Erte - TR / Marisa Ferrini Keble - I / Leszek Frey-Witkowski - PL / Claudia Garcia - RA / Kamil Głąb - PL / Katarzyna Handzlik - PL / Pavel Hlavatý - CZ / Małgorzata Jenta-Dmitruk - PL / Wioletta Józefiak - PL / Aruzhan Jubatkanova - KZ / Wincenty Judasz - PL / Nurkhan Kanalin - Kazachstan / Karakat Kazbekkyzy - KZ / Kozha-bergen Kenzhebekuly - KZ / Alicja Kieliszek - PL / Gabriela Kilian - PL / Diana Kim – KZ / Karina Kopczyńska-Janiszewska - PL / Wiesława Kurdek - PL / Torill Elisabeth Larsen - N /



*Nazym Ablenova*



*Rajmund Aszkowski*



*Karoly Balajti*

Natalia Leszczyńska - PL / Agnieszka Lipska – PL / Katarzyna Lipska-Ziębińska - P / Galina Lwowa - D / Weronika Marszelewska - PL / Jolanta Martinus - PL Aneta Mierzwa – PL / Marcela Miranda – I / Anastasiia Miroschnychenko - UA / Marzanna Mucha - PL / Adilya Mukatova - KZ / Pierluigi Mura - I / Alina Nurmukhanova - KZ / Adriana Ostasz - PL / Beata Joanna Przedpeńska - PL / Elżbieta Radzikowska - PL / Rakhmetolla Sapayev - KZ / Dinara Sarbasova - KZ / Mauricio Schvarzman - RA / Urszula Skalska - PL / Maria Ewa Skorys – PL / Miriam Socik - PL / Aruzhan Suleimenova - KZ / Żaneta Szwed - PL / Justyna Środoń – PL / Karel Tichý - CZ / Kristina Tomashunaite - KZ / Julia Tryczyńska – PL / Melisa Tulegenova – KZ / Helena Urbaniak - PL / Alfiya Ussakayeva - KZ / Svetlana Volosiuk – BY / Rafał Werszler - PL / Agnieszka Wierzbicka - PL / Czesław Kazimierz Woś – PL / Małgorzata Wyka - PL / Sultanbek Yessenzhlov - KZ / Katarzyna Zaniewicz - P / Katarzyna Zdziebko - PL / Ewa Ziembicka – PL.



*Ryszard Balon*



*Martin R. Baeyens*



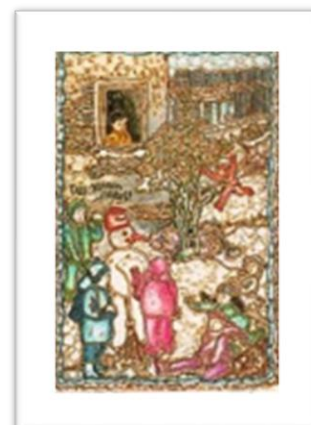
*Krzysztof Marein Bąk*



*Alicja Bekiesz*



*Barbara Buedal*



*Aysen Erte*



*Kartazyna Handzlik*



*Pavel Hlavaty*



*Wincenty Judasz*



*Alicja Kieliszek*



*Torill Elisabeth Larsen*



*Gabriela Klielen*



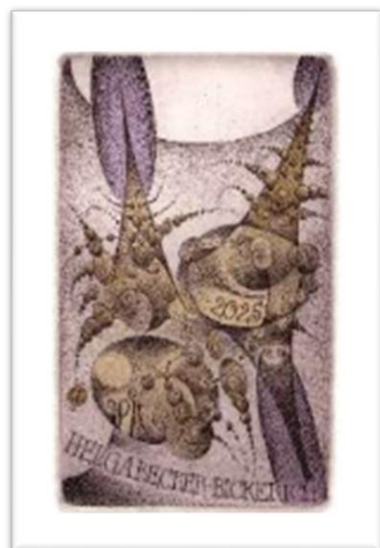
*Diana Kim*



*Wiesława Kurdek*



*Natalia Leszczyńska*



*Galina Lwowa*



*Jolanta Matinus*



*Marcela Miranda*



*Alina Nurmukhanova*



*Elzbieta Radzikowska*



*B.J. Przedpetska*



*Ursula Skalska*



*Karel Tický*



*Svetlana Volosiuk*



*Mauricio Schwarzman*



*Helena Urbaniak*



*Ewa Ziembicka*



“Prof. Dr. Hasip Pektaş, who has made pioneering contributions to the recognition, dissemination and international visibility of ex-libris art in Turkey, was awarded the ‘Social Contribution Award’ by İstinye University. Pektaş, who is also the President of the Istanbul Ex Libris Society and Director of the Istanbul Ex Libris Museum, has supported the university's mission of art and social responsibility through his prolific work and projects that add value to society.”

Prof. Dr. Hasip Pektaş, der bahnbrechende Beiträge zur Anerkennung, Verbreitung und internationalen Sichtbarkeit der Exlibris-Kunst in der Türkei geleistet hat, wurde von der Istanbuler Universität mit dem „Social Contribution Award“ ausgezeichnet. Pektaş, der auch Präsident der Istanbuler Exlibris-Gesellschaft und Direktor des Istanbuler Exlibris-Museums ist, hat die Mission der Universität in Bezug auf Kunst und soziale Verantwortung durch seine produktive Arbeit und Projekte, die einen Mehrwert für die Gesellschaft schaffen, unterstützt.

Le professeur Hasip Pektaş, pionnier dans la reconnaissance, la diffusion et la visibilité internationale de l'art ex-libris en Turquie, a reçu le Prix de la contribution sociale de l'Université d'İstinye. M. Pektaş, également président de la Société des ex-libris d'Istanbul et directeur du Musée des ex-libris d'Istanbul, a soutenu la mission artistique et sociale de l'université par son œuvre prolifique et ses projets porteurs de valeur pour la société.

Türkiye'de ekslibris sanatının tanınması, yaygınlaşması ve uluslararası alanda görünürlüğüne öncü katkılarda bulunan Prof. Dr. Hasip Pektaş, İstinye Üniversitesi tarafından 'Toplumsal Katkı Ödülü'ne layık görüldü. Aynı zamanda İstanbul Ekslibris Derneği Başkanı ve İstanbul Ekslibris Müzesi Müdürü olan Pektaş, topluma değer katan üretken çalışmaları ve projeleriyle üniversitenin sanat ve toplumsal sorumluluk misyonunu destekledi.



### **Der Jour-Fix der ÖEG - ein Erfolgsmodell**

Jeden zweiten Freitag im Monat außer Juli und August finden diese Treffen im Café Ministerium, Georg-Coch-Platz 4, 1010 Wien nachmittags statt. Im Parterre des wunderschönen Eckhauses aus k. u. k. - Zeiten ist jeder willkommen, es ist ein niedrigschwelliges Angebot. Das Haus ist auf plauderlustige und teilweise Präsentationsordner auslegende Grafikfreunde eingestellt. Ich wollte schon seit längerem einmal teilnehmen, am 10. 10. 2025 war es dann soweit und ich wurde nicht enttäuscht.

Der 2. Vorsitzende Prof. Dr. Dr. Michael Schimek begrüßte die Anwesenden. Im kleinen Kreis ergaben sich viele interessante Gespräche, auch wechselte das eine oder andere Blatt den Besitzer. Mir scheint, in der ÖEG ist bei vielen das Interesse an den grafischen Techniken erwacht und es soll in Zukunft verstärkt darauf geachtet werden, daß in Veröffentlichungen die Technikangaben stimmen. Hier konnte ich etwas Unterstützung geben und mache es gerne

weiterhin. Meist sind es nicht mehr als 20 Personen, die zusammenkommen, aber es sind immer verschiedene. Die Veranstaltung ohne strengen formellen Rahmen gibt sich nicht als geschlossene Gesellschaft, auch die sonstige Laufkundschaft des Cafés ist eingeladen, einen Blick zu riskieren.

Eine Konstante aus der Zeit der nicht mehr stattfindenden Wienerwald-Treffen ist geblieben: Michael Gryksa, immer hilfsbereit, ist gefühlt überall präsent. Mich brachte er vom Hotel zum Versammlungsort und abends von dort zum Bahnhof.

Hat sich das mit den "großen" Jahrestagungen der ÖEG nun erledigt? Es kommen immer wieder mal Fragen auf, wann denn die nächste "richtige" Tagung sei. Ich persönlich habe den Eindruck, dass dieses Format die alten Jahrestagungen auf Dauer abgelöst hat. Vergessen wir nicht, da waren zuletzt nicht mehr Teilnehmer da, als an einem gutbesuchten Jour-Fix. 10 kleine Treffen - mit immer verschiedenen Besuchern - ohne größeren Organisationsaufwand und ohne Tagungsgebühr bringen für die Sache der Kleingrafik mehr als ein aufwändiges Treffen im Jahr.

Man kann die Situation in Österreich nicht ohne weiteres mit der in Deutschland vergleichen. Der größte Teil der ÖEG-Mitglieder wohnt in Wien und Umgebung oder in Städten in Österreich, von denen aus man Wien relativ schnell erreichen kann. In Deutschland ist die Verteilung der Mitglieder ganz anders, auch ist die DEG internationaler. Eine Stadt, auf die das Geschehen fixiert ist, bietet sich auch nicht so eindeutig an. Am ehesten natürlich Berlin, wo jährlich am ersten Samstag im November das bet-Treffen im Nachbarschaftszentrum Rudi verbunden mit einer Ausstellung stattfindet.

Jedenfalls steht fest, dass die ÖEG und die Exlibris-Welt im allgemeinen von diesem Anlaufpunkt für Kleingrafik-Liebhaber inmitten einer Weltstadt profitieren. Gäste, die von weit her kommen, sind eher selten aber jedem, der ohnehin einen Wien-Besuch plant, empfehle ich, den Jour-Fix mitzunehmen.

*Andreas Raub*

### **The ÖEG's Jour-Fix - a successful model**

These meetings take place every second Friday of the month, except for July and August, in the afternoon at Café Minis-terium, Georg-Platz 4, 1010 Vienna. On the ground floor of this beautiful corner building dating back to the Austro-Hungarian era, everyone is welcome; it's a low-threshold offering. The building is geared toward graphic arts enthusiasts who enjoy chatting and sometimes displaying presentation folders. I'd wanted to attend for a while, and on October 10, 2025, the time finally arrived, and I was not disappointed.

The vice chairman, Prof. Dr. Dr. Michael Schimek, welcomed those present. Many interesting conversations ensued in the small group, and the occasional publication also changed hands. It seems to me that many within the ÖEG have become interested in graphic techniques, and in the future, more attention should be paid to ensuring that the technical information in publications is accurate. I was able to provide some support here and would be happy to continue doing so. Usually, no more than 20 people gather, but they're always

diverse. The event, without a strict formal framework, doesn't act as a private gathering; even the café's other walk-in customers are invited to take a look.

One constant from the days of the no longer held Wienerwald meetings has remained: Michael Gryksa, always helpful, seems to be everywhere. He took me from the hotel to the meeting place and from there to the train station in the evening.

Are the "big" annual meetings of the ÖEG now over? Questions keep coming up about when the next "real" conference will be. Personally, I have the impression that this format has permanently replaced the old annual meetings. Let's not forget that recently there were no more participants than at a well-attended Jour Fix. 10 small meetings – always with different attendees – without major organizational effort and without a conference fee are more beneficial for the cause of small-scale graphic design than one elaborate meeting a year.

The situation in Austria cannot simply be compared with that in Germany. The majority of ÖEG members live in Vienna and the surrounding area, or in cities in Austria from which Vienna can be reached relatively quickly. In Germany, the distribution of members is quite different, and the DEG is also more international. A city where the events are focused isn't so obvious. Berlin, of course, is the most likely choice, where the annual bet meeting takes place on the first Saturday in November at the Rudi Neighborhood Center, combined with an exhibition.

In any case, it's clear that the ÖEG and the ex-libris world in general benefit from this meeting point for small print lovers in the heart of a cosmopolitan city. Guests from far away are rare, but I recommend anyone planning a visit to Vienna to take advantage of the Jour-Fix.

*Andreas Raub*



## **Le Jour-Fix de l'ÖEG : un modèle à succès**

Ces réunions ont lieu tous les deuxièmes vendredis du mois, sauf en juillet et août, l'après-midi, au Café Minis-terium, Georg-Platz 4, 1010 Vienne. Au rez-de-chaussée de ce magnifique bâtiment d'angle datant de l'époque austro-hongroise, tout le monde est le bienvenu ; c'est une offre accessible. Le bâtiment s'adresse aux amateurs d'arts graphiques qui aiment discuter et parfois exposer des dossiers de présentation. Je souhaitais y assister depuis un moment, et le 10 octobre 2025, le moment est enfin arrivé, et je n'ai pas été déçu.

Le vice-président, le professeur Michael Schimek, a souhaité la bienvenue aux participants. De nombreuses conversations intéressantes ont eu lieu au sein du petit groupe, et quelques publications ont également changé de mains. Il me semble que de nombreux membres de l'ÖEG se sont intéressés aux techniques graphiques et qu'à l'avenir, il conviendrait de veiller davantage à l'exactitude des informations techniques contenues dans les publications. J'ai pu apporter mon soutien ici et je serais ravi de continuer à le faire. Habituellement, pas plus de 20 personnes se réunissent, mais elles sont toujours très diverses. L'événement, sans cadre formel strict, n'est pas un rassemblement privé ; même les clients occasionnels du café sont invités à jeter un œil.

Une constante de l'époque où les réunions de Wienerwald n'ont plus lieu est restée : Michael Gryksa, toujours serviable, semble être partout. Il m'a conduit de l'hôtel au lieu de réunion, puis de là à la gare le soir.

Les « grandes » réunions annuelles de l'ÖEG sont-elles terminées ? On se demande sans cesse quand aura lieu la prochaine « vraie » conférence. Personnellement, j'ai l'impression que ce format a définitivement remplacé les anciennes réunions annuelles. N'oublions pas que récemment, il n'y avait pas plus de participants qu'à un Jour Fix très fréquenté. Dix petites réunions – toujours avec des participants différents – sans effort d'organisation majeur et sans frais d'inscription sont plus bénéfiques pour la cause du graphisme à petite échelle qu'une réunion annuelle élaborée. La situation en Autriche est loin d'être comparable à celle de l'Allemagne. La majorité des membres de l'ÖEG vivent à Vienne et dans ses environs, ou dans des villes autrichiennes permettant de rejoindre Vienne relativement rapidement. En Allemagne, la répartition des membres est très différente, et la DEG est également plus internationale. Choisir une ville pour les événements n'est pas si évident. Berlin, bien sûr, est le choix le plus probable, où la réunion annuelle des parieurs se tient le premier samedi de novembre au Rudi Neighborhood Center, en conjonction avec une exposition.

En tout état de cause, il est clair que l'ÖEG et le monde de l'ex-libris en général bénéficient de ce point de rencontre pour les amateurs de petits caractères au cœur d'une ville cosmopolite. Les visiteurs venus de loin sont rares, mais je recommande à tous ceux qui prévoient de visiter Vienne de profiter du Jour-Fix.

*Andreas Raub*

## **Il Jour-Fix dell'ÖEG: un modello di successo**

Questi incontri si svolgono ogni secondo venerdì del mese, tranne luglio e agosto, nel pomeriggio presso il Café Ministerium, Georg-Coch-Platz 4, 1010 Vienna. Al piano terra di questo splendido edificio angolare risalente all'epoca austro-ungarica, tutti sono benvenuti; si tratta di un'offerta accessibile a tutti. L'edificio è rivolto agli appassionati di arti grafiche desiderosi di chiacchierare e, a volte, di esporre cartelle di presentazione. Desideravo partecipare da tempo; il 10 ottobre 2025, finalmente è arrivato il momento, e non sono rimasto deluso.

Il vicepresidente, il Prof. Dr. Dr. Michael Schimek, ha dato il benvenuto ai presenti. Si sono svolte molte conversazioni interessanti nel piccolo gruppo e, occasionalmente, sono state pubblicate anche delle pubblicazioni. Mi sembra che molti all'interno dell'ÖEG si siano interessati alle tecniche grafiche e, in futuro, si dovrebbe prestare maggiore attenzione a garantire l'accuratezza delle informazioni tecniche nelle pubblicazioni. Sono riuscito a fornire un certo supporto e sarei felice di continuare a farlo. Di solito non si riuniscono più di 20 persone, ma sono sempre eterogenee. L'evento, privo di un rigido quadro formale, non si svolge come un incontro privato; anche gli altri clienti del bar sono invitati a dare un'occhiata.

Una costante dei tempi delle riunioni del Wienerwald, che non si tenevano più, è rimasta: Michael Gryksa, sempre disponibile, sembra essere ovunque. Mi ha accompagnato dall'hotel al luogo dell'incontro e da lì alla stazione ferroviaria la sera.

Le "grandi" riunioni annuali dell'ÖEG sono ormai finite? Continuano a sorgere domande su quando si terrà la prossima "vera" conferenza. Personalmente, ho l'impressione che questo formato abbia sostituito definitivamente le vecchie riunioni annuali. Non dimentichiamo che recentemente non c'erano più partecipanti di quelli di un Jour Fix molto frequentato. 10 piccole riunioni – sempre con partecipanti diversi – senza un grande sforzo organizzativo e senza una quota di iscrizione sono più utili per la causa del graphic design su piccola scala di una riunione elaborata all'anno. La situazione in Austria non può essere semplicemente paragonata a quella in Germania. La maggior parte dei membri dell'ÖEG vive a Vienna e dintorni, o in città austriache da cui Vienna è raggiungibile relativamente velocemente. In Germania, la distribuzione dei membri è piuttosto diversa e il DEG è anche più internazionale. Una città in cui si concentrano gli eventi non è così scontata. Berlino, ovviamente, è la scelta più probabile, dove l'incontro annuale delle scommesse si tiene il primo sabato di novembre presso il Centro di Quartiere Rudi, in concomitanza con una mostra.

In ogni caso, è chiaro che l'ÖEG e il mondo dell'ex libris in generale traggono vantaggio da questo punto d'incontro per gli amanti della scrittura di piccole dimensioni nel cuore di una città cosmopolita. Gli ospiti provenienti da lontano sono rari, ma consiglio a chiunque stia pianificando una visita a Vienna di approfittare del Jour-Fix.

*Andreas Raub*

## **Jour-Fix ÖEG – udany model**

Spotkania te odbywają się w każdy drugi piątek miesiąca, z wyjątkiem lipca i sierpnia, po południu w Café Ministerium, Georg-Platz 4, 1010 Wiedeń. Na parterze tego pięknego, narożnego budynku z czasów austro-węgierskich, mile widziani są wszyscy; to oferta dla osób o niskim progu wejścia. Budynek jest skierowany do entuzjastów grafiki, którzy lubią rozmawiać, a czasem prezentować materiały z prezentacji. Od dawna chciałem wziąć w nich udział i 10 października 2025 roku w końcu nadszedł ten moment i nie zawiodłem się.

Wiceprzewodniczący, prof. dr hab. Michael Schimek, powitał obecnych. W małej grupie odbyło się wiele interesujących rozmów, a okazjonalnie zmieniały się również publikacje. Wydaje mi się, że wiele osób w ÖEG zainteresowało się technikami graficznymi i w przyszłości należy zwrócić większą uwagę na poprawność informacji technicznych w publikacjach. Udało mi się udzielić tu pewnego wsparcia i chętnie będę to kontynuował. Zazwyczaj gromadzi się nie więcej niż 20 osób, ale zawsze jest różnorodnie. Wydarzenie, pozbawione ścisłych formalnych ram, nie ma charakteru prywatnego spotkania; zapraszani są nawet inni klienci kawiarni.

Jedna rzecz pozostała niezmienna z czasów, gdy spotkania w Lesie Wiedeńskim już się nie odbywały: Michael Gryksa, zawsze pomocny, zdaje się być wszędzie. Zawiózł mnie z hotelu na miejsce spotkania, a stamtąd wieczorem na dworzec kolejowy.

Czy „duże” coroczne spotkania ÖEG już się skończyły? Wciąż pojawiają się pytania o to, kiedy odbędzie się kolejna „prawdziwa” konferencja. Osobiście mam wrażenie, że ten format na stałe zastąpił stare coroczne spotkania. Nie zapominajmy, że ostatnio nie było więcej uczestników niż na dobrze frekwencji na Jour Fix. 10 małych spotkań – zawsze z różnymi uczestnikami – bez dużego wysiłku organizacyjnego i bez opłaty konferencyjnej jest bardziej korzystne dla rozwoju małej grafiki niż jedno rozbudowane spotkanie rocznie. Sytuacji w Austrii nie da się po prostu porównać z sytuacją w Niemczech. Większość członków ÖEG mieszka w Wiedniu i okolicach lub w miastach Austrii, z których można stosunkowo szybko dojechać do Wiednia. W Niemczech rozmieszczenie członków jest zupełnie inne, a DEG ma również bardziej międzynarodowy charakter. Miasto, w którym wydarzenia koncentrują się na jednym punkcie, nie jest tak oczywiste. Berlin jest oczywiście najbardziej prawdopodobnym wyborem, gdzie coroczne spotkanie ekspertów odbywa się w pierwszą sobotę listopada w Centrum Sąsiedzkim Rudi, połączone z wystawą.

W każdym razie jasne jest, że ÖEG i świat ekslibrisu w ogóle korzystają z tego miejsca spotkań miłośników drobnego druku w sercu kosmopolitycznego miasta. Goście z daleka są rzadkością, ale polecam każdemu, kto planuje wizytę w Wiedniu, skorzystanie z Jour-Fix.

*Andreas Raub*



*Mariana Myroshnychenko*



*Ukraine for ever*



*Worldwide! – also Gaza*



*Fecit Stanislav Hlinovsky, CZ, 1972*

***FISAE Newsletter***

© Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn, ☎ +45 2178 8992 ▪ E-mail: [klaus@roedel.dk](mailto:klaus@roedel.dk)